



Hotpoint  
ARISTON



خدمات طلایی نیکان نماینده رسمی



[www.nikan-co.com](http://www.nikan-co.com)

فقط با ضمانت طلایی نیکان نماینده رسمی



• مدل : LDF 12H14 :  
LDF 12H14 X



به خدمات طلایی نیکان  
خوش آمدید



در اختیار داشتن بیش از ٧٥٠٠ نوع لطفه در انبار مدرن و مکانیزه پاسخگوی نیاز مشترکین می باشد. مجهز بودن به کارگاه تعمیرات الکترونیک با استفاده از تجهیزات و تکنولوژی روز، استفاده از شیوه های ذوبین ارتباطی و نظر خواهی از مشترکین، از دیگر ویژگی های خدمات طلایی نیکان می باشد.



خدمات طلایی نیکان دو دهه فعالیت خود را با هدف مشتری مداری و عرضه خدمات در سطح استاندارد و باکیفیت بالا آغاز نموده و تنها نمایندگی رسمی محصولات ایندزیت، آریستون، سولتز و اکسپریل می باشد که با ارانه ضمانت نامه معتبر با پشتواهه شرکت تولید کننده در ایتالیا یکی از معترض ترین شرکت های خدماتی در کل کشور شناخته شده است.

۰۲  
 واحد سرویس تهران

در این واحد پرسنل پذیرش بطور همزمان با استفاده از یک سیستم مکانیزه وurm افزار مخصوص ، کلیه درخواستهای نصب و یا سرویس شهر تهران را از مشترکین دریافت

- نموده و هماهنگی لازم را جهت اعزام تکنسین آموزش دیده و مجرب انجام میدهدند. تکنسین ها با یونیفرم مخصوص و کارت شناسایی در کمترین زمان ممکن نسبت به انجام سرویس درخواستی اقدام خواهند کرد. در روزهای تعطیل و یا پس از ساعت اداری ، با دریافت پیامک از طریق تلفن گویا، هماهنگی نصب و یا سرویس انجام می پذیرد
- تماس از طریق شماره ویژه تلفن گویا ۸۲۳۳۲
- ارسال پیام کوتاه از طریق ۳۰۰۰۸۲۳۳۲ که مشترکین محترم شهر تهران می توانند با ارسال یک پیام کوتاه و فقط با معرفی شماره اشتراک بدون هیچ تماس دیگر خدمات نصب و یا تعمیر دستگاه خود را فراهم نمایند.

واحد شهرستانها



- کنترل و نظارت بر عملکرد کلیه نمایندگان
- ارانه اطلاعات فنی و آموزش نمایندگان
- تماس و نظر خواهی از مشترکین محترم
- رسیدگی به تخلفات احتمالی نمایندگان
- تامین و ارسال قطعات مورد نیاز
- گزینش نماینده در شهرستانها

شماره تماس کلیه نمایندگان شهرستانها در انتهای این دفترچه و یا سایت [www.nikan-co.com](http://www.nikan-co.com) می باشد.

واحد الکترونیک



این واحد ضمن تست و برنامه ریزی برد های الکترونیک ، وظیفه جمع آوری آخرین اطلاعات فنی انواع محصولات و مدل ها را از سایت ویژه شرکت ایندزیت عهده دار می باشد.

## واحد تعمیرات مرکزی



دستگاه هایی که امکان رفع عیب آنها در منزل مشترکین وجود نداشته باشد، برای مشترکین تهران به واحد تعمیرات مرکزی متنقل و توسط پرسنل آموزش دیده رفع عیب می گردد و در طول مدت تعمیر در صورت در خواست مشترک یک دستگاه جایگزین ارسال و نصب می شود.

## واحد تقداد و پیشنهادات

در صورت داشتن هر گونه انتقاد و پیشنهاد، با ارتباط از طریق یکی از شماره های ذیل واعلام مشکلات احتمالی، نسبت به رفع آن اقدام خواهد شد. این واحد تحت نظارت مستقیم مدیریت، کلیه تماس های برقرار شده را پیگیری و در کمترین مدت زمان نسبت به برقراری ارتباط با مشترک و رفع مشکل اقدام می نماید.

ارتباط از طریق صدای مشتری ۰۲۱ - ۸۸۷۶۵۳۰۰

ارتباط از طریق پیام کوتاه ۳۰۰۰۰۸۲۳۳۲

ارتباط از طریق سایت [www.nikan-co.com](http://www.nikan-co.com)

- جهت دریافت کارت گارانتی و استفاده از خدمات طلایی نیکان، نصب و راه اندازی دستگاه باید توسط نماینده مجاز این شرکت انجام پذیرد و این اطلاعات فقط جهت راهنمایی هرچه بهتر می باشد.



# فهرست مطالب

ماشین ظرف شویی

Hotpoint  
ARISTON

ARISTON

## نصب،

قرار دادن دستگاه و تراز کردن  
وصل کردن لوله های آب و سیم های برق  
راهنمایی در خصوص اولین برنامه شستشو  
اطلاعات فنی - Ecodesign Regulation

## معرفی وسیله،

نمای کلی  
صفحه کنترل

## قرار دادن ظروف در قفسه ها،

قفسه پایین  
سد مخصوص کارد و چنگال  
قفسه بالا

## راه اندازی و استفاده،

راه اندازی ماشین ظرفشویی  
اندازه گیری مابع شستشو  
گرینه های شستشو

LDF 12H14

LDF 12H14 X

## برنامه های شستشو،

جدول برنامه های شستشو

## کمک آبکشی و نمک تصفیه شده،

اندازه گیری ماده کمک آبکشی  
اندازه گیری نمک تصفیه شده

## نگهداری و مراقبت،

قطع کردن لوله های آب و سیم های برق  
تمیز کردن ماشین ظرفشویی  
جلوگیری از انتشار بوهای ناخوشایند  
تمیز کردن بازو های آب پاش  
تمیز کردن فیلتر آب و رودی  
تمیز کردن فیلترها  
عدم استفاده از ماشین ظرفشویی برای مدت های طولانی

## نکات احتیاطی، راهنمایی و کمک،

ایمنی کلی  
دور انداختن  
صرفه جویی در انرژی و احترام به محیط زیست  
قبل از تماس با بخش کمک رسانی

عیب یابی،

Hotpoint  
ARISTON

ARISTON

# نصب

## وصل کردن شلنگ آب و رودی

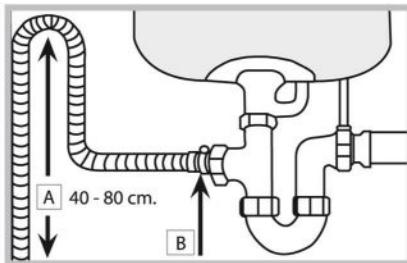
- به یک نقطه اتصال مناسب آب سرد وصل کنید: قبل از وصل کردن شلنگ، بگذارید آب باز باشد تا شفاف گردد و ناخالصی ها و رسوبات احتمالی در ماشین ظرف شوئی گیر نکند؛ بعد از این کار، شلنگ آب و رودی را محکم به یک شیر گازی سایز ¾ وصل کنید.
- به یک نقطه اتصال مناسب آب گرم وصل کنید: اگر آب گرم لوله کشی داردید (یعنی اگر سیستم گرمایش مرکزی با شوفاژ دارید) ماشین ظرف شوئی را می توان به آن وصل کرد ولی به شرط آنکه دمای آب از 60 درجه سانتیگراد پیشتر نباشد. شلنگ را همانطور که برای آب سرد توضیح داده شود به شیر وصل کنید.

▲ اگر شلنگ ورودی به اندازه کافی بلند نیست، به فروشگاه های لوازم لوله کشی یا تکنسین های مجاز مراجعه کنید (بخش کمک را ببینید).  
▲ فشار آب باید در محدوده مشخص شده در جدول اطلاعات فنی باشد (اطلاعات ضمیمه را ببینید).

▲ شلنگ نباید خم شده یا تحت فشار باشد.

## وصل کردن شلنگ آب خروجی

شنلگ خروجی را (بدون اینکه آنرا خم کنید) به یک لوله فاضلاب با قطر حداقل 4 سانتیمتر وصل نمایید.



شنلگ خروجی باید در ارتفاع بین 40 تا 80 سانتیمتر از کف / سطحی که ماشین ظرفشوئی را روی آن قرار می دهد (A) قرار گیرد. قبل از اینکه شلنگ خروجی آب را به تخلیه فاضلاب وصل کنید، در پوش پلاستیکی (B) را بردارید.

▲ این دفترچه راهنمای را برای استفاده های آتی در مکانی مطمئن نگهداری کنید. اگر ماشین ظرف شوئی را می فروشید، می بخشدید با جابجا می کنید حتی دفترچه راهنمای داخل آن بگذارید، تا صاحب جدید بتواند از اطلاعات آن استفاده کند.

▲ لطفاً این دفترچه راهنمای را با دقیق مطالعه کنید: این دفترچه حاوی اطلاعات سیار مهمی درباره نصب صحیح، استفاده و نگهداری از ماشین ظرف شوئی است.

▲ اگر قرار است ماشین ظرف شوئی را جابجا کنید، آنرا در وضعیت ایستاده نگه دارید؛ اگر واقعاً ضرورت دارد، می توانید آنرا به سمت عقب خم کنید.

▲ این دستگاه به منظور استفاده در منازل و کاربری های مشابه مانند موارد زیر طراحی شده است:  
- ابزارخانه فروشگاه ها، دفاتر و سایر محیطهای کاری؛  
- خانه های واقع در مزارع و کشت زارها؛  
- استفاده توسط ساکنان هتلها، متنها و سایر محیطهای مسکونی؛  
- مهمنامه های کوچک

## قرار دادن دستگاه و تراز کردن

1. ماشین را از کارتن و بسته بندی ها خارج کرده و چک کنید که در حین حمل و نقل آسیب ندیده باشد.

اگر ماشین آسیب دیده است، آنرا نصب نکرده و با فروشنده تماس بگیرید.

2. ماشین ظرف شوئی به این ترتیب چک کنید: آنرا طوری قرار دهید که کنارها یا سقفه پشت آن با کابینت های مجاور یا حتی دیوار تماس باید تا صاف و تراز بودن آنرا ببینید. این ماشین را می توان زیر کانتر با صفحات رویه کابینت قرار داد \* (برگه دستور العمل مونتاژ را ببینید).

3. ماشین ظرف شوئی را روی کفی تراز و محکم قرار دهید. اگر کف تراز نباشد، می توانید با تنظیم کردن پایه جلوی ماشین ظرف شوئی آنرا تراز کنید. اگر ماشین ظرف شوئی بدسترسی تراز شده باشد، پایدارتر بوده و کمتر حرکت خواهد کرد و یا در حین کار کمتر ارتعاش و صدا تولید خواهد نمود.

4. ارتفاع پایه پشت را از جلوی ماشین \* در بخش پایینی میانی ظرف شوئی تنظیم کنید، برای بالا بردن ارتفاع کچ کچ آچار تخت (قمز رنگ) با دهانه 8 میلی متر را در چهت حرکت غیرهای ساعت بچرخانید، برای کم کردن ارتفاع در چهت عکس حرکت غیرهای ساعت بچرخانید.

## وصل کردن لوله های آب و سیم های برق

▲ وصل کردن آب و برق فقط باید توسط تکنسین های واحد صلاحیت انجام شود.

▲ ماشین ظرف شوئی نباید روی شلنگ آب یا سیم برق قرار داده شود.

▲ برای وصل کردن ماشین ظرف شوئی به شبکه آب رسانی از شلنگ های نو استفاده شود.

از شلنگ های کهنه استفاده نکنید.

شنلگ های ورودی آب و کابل برق باید برای نصب بهتر در سمت چپ یا راست قرار داده شوند.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

**نوار آب بندی\***  
بعد از اینکه ماشین ظرف شویی را نصب کردید، در آنرا باز کرده و نوار چسب شفاف را زیر قسمه چوبی پگارید تا آب بندی شود.

#### راهنمایی در خصوص اولین برنامه شستشو

بعد از اینکه ماشین ظرف شویی را نصب کردید، و درست قبل از اولین برنامه شستشو، مخزن نمک را کاملاً با آب پر کرده و فقط حدوداً 1 کیلوگرم نمک اضافه کنید (به بخش کمک ایکشی و نمک تصفیه شده مراجعه کنید). آب ممکن است سر ریز کند؛ این علت طبیعی بوده و جای نگرانی نیست. میزان سختی آب را اختاب کنید (بخش کمک ایکشی و نمک تصفیه شده را بینند). - بعد از اینکه نمک را در دستگاه ریختید، نمک کم است\* LOW SALT (نمک کم است) خاموش می شود.

**اگر مخزن نمک را پر نکرده باشید، ممکن است سختی گیر آب و المنت حرارتی آسیب بینند.**

اطلاعات فنی	
عرض 59.5 سانتیمتر	ابعاد
ارتفاع 82 سانتی متر	
طول 57 سانتی متر	
14 جانتظام استاندارد	ظرفیت
0,05 + 1 مکلپاسکال (0.5 + 10 بار)	فشار آب تغذیه
145 - 7.25 بوند بر اینچ مرتع	ولتاژ برق تغذیه
به پلاک ماشین ظرفشویی مراجعه شود	کل توان جذبی
به پلاک ماشین ظرفشویی مراجعه شود	فروز
این ماشین ظرفشویی با استانداردهای اتحادیه اروپا به شرح زیر سازگاری دارد:	
2006/95/EC - 2004/108/EC (سازگاری	
الکترو-مغناطیسی)	
- 2009/125/EC (شماره ثبت 1016/2010 (طرahi اقتصادی)-	
97/17/EC (برچسب)	
(WEEE) 2002/96/EC -	
این ماشین ظرفشویی با استانداردهای اتحادیه اروپا به شرح زیر سازگاری دارد:	
2006/95/EC - 2004/108/EC (سازگاری	
الکترو-مغناطیسی)	
- 2009/125/EC (شماره ثبت 1016/2010 (طرahi اقتصادی)-	
97/17/EC (برچسب)	
(WEEE) 2002/96/EC -	

#### محافظت در پرابر سر ریز

برای اینکه مطمئن باشیم سر ریز روی نمی دهد، در ماشین ظرف شویی یک سیستم مخصوص تعییه شده است که در صورت بروز خرابی یا نشتی از داخل ماشین، آب را قطع می کند.

برخی از مدل ها دارای یک وسیله اینمنی اضافی با نام آکوا استاپ جدید، هستند که حتی در صورت پارگی شلنگ آب نمی گذارد آب سر ریز گردد.

#### شندر: ولتاژ خطرناک!

شندر آب ورودی را نباید تحت هیچ شرایطی برید چون قطعات برقی در آن وجود دارند.

#### اتصالات برق

قبل از اینکه دوشاخه را به پریز وصل کنید، مطمئن شوید که:

- پریز ارت دارد و با قوانین و مقررات چاری سازگار است.
- پریز می تواند داداگر باز ماشین ظرف شویی را حمل کند، این مقدار روی پلاک ماشین ظرف شویی که داخل در ماشین قرار دارد نوشته شده است (به فصل معرفی ماشین ظرف شویی مراجعه کنید).
- مقدار ولتاژ تغذیه در محدوده تعیین شده روی پلاک ماشین که در داخل در آن قرار دارد باشد.

- پریز برای دوشاخه ستگاه مناسب باشد. اگر چنین نبود، از یک تکنسین محاز بخواهد دوشاخه را عرض کنید (نمک رسانی را بینند)؛ از سیم های رسانی را بینند؛ چند پریز یا رسانی استفاده نکنید.

**اگر سیم های رسانی در دسترس باشند.**

#### سیم نباید خم شده یا تحت فشار باشد.

**اگر سیم برقی اسیب بیند، باید برای جلوگیری از خطرات احتمالی از سازنده یا بخش کمک رسانی فنی بخواهد این رسانی را عوض کنند.**

(بخش کمک رسانی را بینند)

**شرکت مستول حوالثی نخواهد بود که در صورت عدم رعایت این مقررات بوجود آمده اند.**

#### ECODESIGN REGULATION

برنامه شستشوی ECO (اکو) با اقتصادی: برنامه استانداردی است که برچسب اطلاعات انرژی بدان اشاره دارد؛ این برنامه را می توان برای شستن ظرف و ظروف با میزان کثیفی عادی استفاده کرد و پربازدۀ ترین برنامه از لحظ مصرف انرژی و آب برای این نوع ظروف می باشد. برای کاستن بیشتر مصرف آب، فقط زمانی ماشین ظرفشویی را روش نکنید که کاملاً پر باشد.

صرف در حالت آمده بکار: مصرف در حالت روش مقدار: 4,5 وات - مصرف در حالت خاموش: 1,3 وات

جدول اطلاعات مصرف برنامه های اصلی

مدت زمان (دقیقه/ برنامه)	صرف آب (لیتر/برنامه)	صرف انرژی (کیلووات ساعت/ برنامه)	مدت زمان (دقیقه/ برنامه)	صرف آب (لیتر/برنامه)	صرف انرژی (کیلووات ساعت/ برنامه)	شرایط استاندارد*
						INTENSIVE (شدید)
135	14	1,30	150	15	1,50	NORMAL (عادی)
110	14	1,05	120	15	1,20	

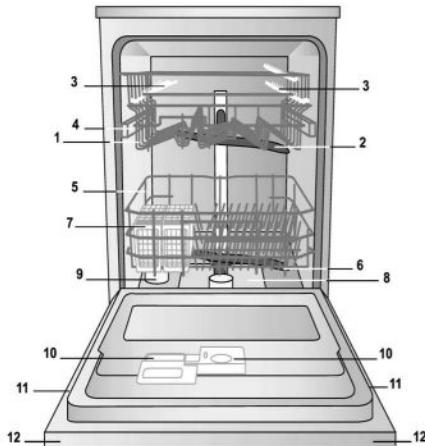
\* اطلاعات برنامه به اعداد و ارقام ثبت شده در از میاشگاه، مطابق با استاندارد اروپایی EN 50242 اشاره دارد.

\*\* اطلاعات با اعداد و ارقام در زمان کار دستگاه و قرار گرفتن ظرف و ظروف کاربر در داخل آن بدست آمده اند.

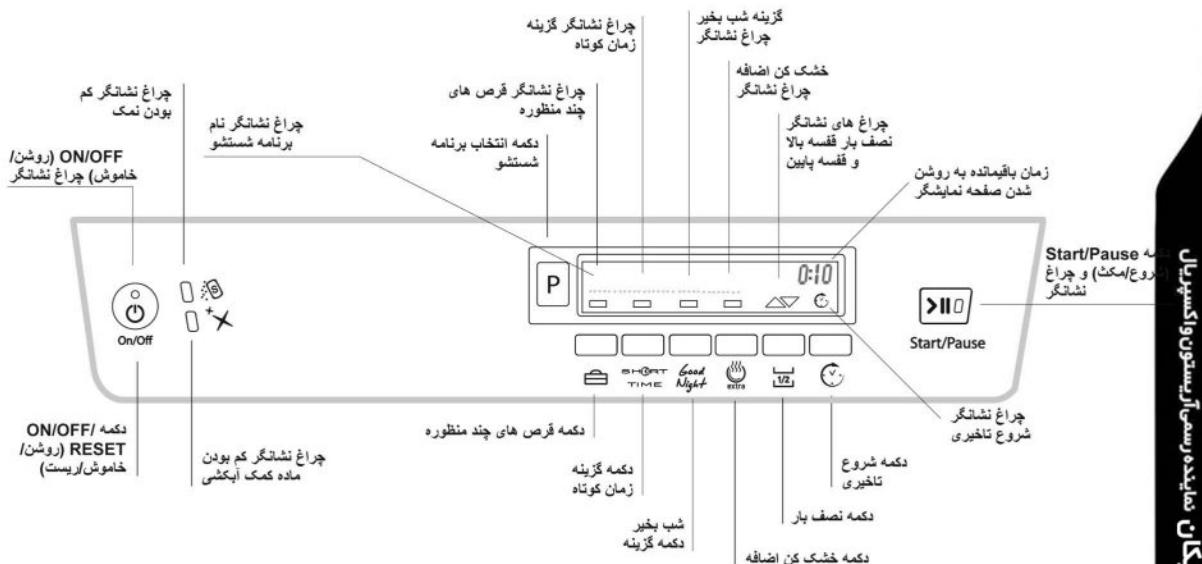
# معرفی دستگاه

## نمای کلی

قصه بالا	.1
بازوی آب پاش بالا	.2
محفظه های متحرک	.3
تنظیم کننده ارتفاع قصه	.4
قصه پایین	.5
بازوی آب پاش پایین	.6
سد مخصوص کارد و چنگال	.7
فیلتر شستشو	.8
مخزن نمک	.9
مخزن ماده شوینده و ماده کمک آبکشی	.10
پلاک دستگاه	.11
صفحه کنترل	.12



## صفحه کنترل



\*\*\* فقط در مدل های کابینتی.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

ممکن است تعداد و نوع برنامه شستشو و گزینه ها بسته به مدل ماشین ظرف شویی متفاوت باشد.

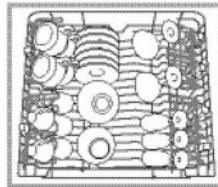
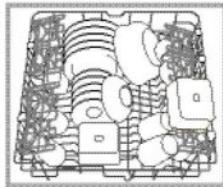
# قرار دادن ظروف در قفسه ها

ARISTON

Hotpoint  
ARISTON

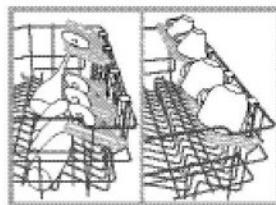
## قفسه بالا

در این قفسه فقط ظروف سبک و ظریف بگذارید: لیوان، فنجان، نعلبکی و کاسه های سالاخوری کم عمق.

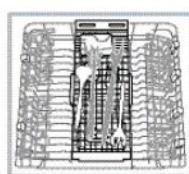


محفظه های قابل تنظیم

برای راحتی قرار دادن کارد و چنگل ها در کل قفسه، محفظه های قابل تنظیم را می توان در ارتفاع های مختلف قرار داد.  
لیوان های مخصوص نوشیدنی را می توان با اطمینان خاطر در محفظه های قابل تنظیم قرار داد، برای این کار پایه هر لیوان را در شیار های مربوطه قرار دهید.



برخی از مدل های ماشین ظرف شویی دارای یک سینی کشویی \* هستند که برای نگاه داشتن ظروف مختلف با فنجان های کوچک مناسب است. برای بهینه شدن عملکرد شستشو از قرار دادن ظروف بزرگ و حجمی درست در زیر سینی خودداری کنید.

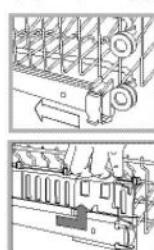


## تنظیم ارتفاع قفسه بالایی

برای اینکه بتوانید ظرف و ظروف را هر چه آسانتر در داخل ماشین ظرف شویی مرتب کنید می توانید قفسه بالایی را در ارتفاع بالاتر یا پایین تر بگذارید.

ارتفاع قفسه بالایی قابل تنظیم است، زمانی که قفسه خالی است کار تنظیم را انجام دهید.

هرگز قفسه را فقط به یک سمت بلند نکرده با پایین نیاورید.  
ترمز های چپ و راست هادی ریل را باز کرده و قفسه را بیرون بکنید؛ از اماطیق نیاز در ارتفاع بالاتر یا پایین تر بگذارید، میں ازرا در امتداد ریل هل بدھید تا چرخ های جلو در جای خود قرار بگیرند، حالا ترمزا را بیندید (شکل را ببینید).



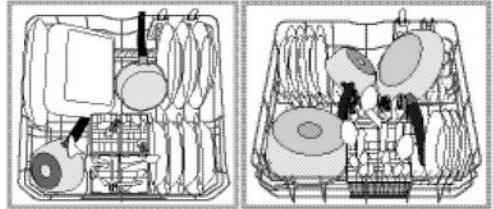
اگر قفسه دارای مستگیره های دولب باشد (شکل را ببینید)، قفسه بالایی را بیرون بکنید تا به نقطه توقف برسد، مستگیره ها را در کنار قفسه گرفته و به بالا با پایین حرکت دهید، میں به امامی در جای خود بگذارید.

- اشیاء جوبی، اشیاء دارای دسته های جوبی یا شاخی یا دارای قطعات چسبی.
- اشیاء ساخته شده از الومینیوم، مس، برنج، قلع یا مفرغ.
- اشیاء ساخته شده از پلاستیک غیر مقاوم در برای گرمای.
- چینی های انتیک یا نقاشی شده با دست.
- نقره های انتیک. البته می توانید نقره های غیر انتیک را با برنامه شستشوی ظرفی بشویید، به شرط آنکه با سایر فلز ها تماس نداشته باشد.

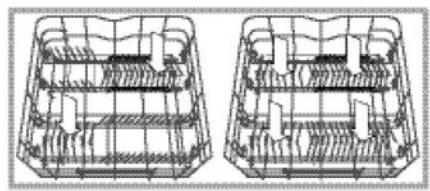
نوصیه می کنیم از ظرفی استفاده کنید که برای ماشین ظرف شویی مناسب باشد.

▲ قبل از قرار دادن ظروف در قفسه ها، باقیمانده مواد غذایی را از ظروف پاک کرده و مایعات را از شیشه ها و لیوان ها خالی کنید.  
بعد از پر کردن ظروف در ماشین ظرف شویی، بازو های آب پاش را امتحان کنید چون باید بتوانند از داده دوران کنند.

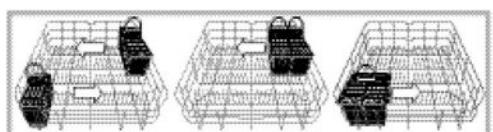
قفسه پایین و سبد مخصوص کارد و چنگال  
در قفسه پایین می توانید ماہیتابه، در ظروف، بشقاب، کاسه سالاخوری، کارد و چنگال و غیره قرار دهید. بشقاب ها در ظروف بزرگ بطور ایده آل باید در کناره های قفسه قرار داده شوند.



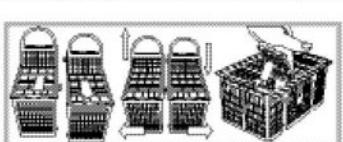
برخی از مدل های ماشین ظرف شویی دارای محفظه های متحرک \* هستند که می توانند آنها را در وضعیت عمودی، اگر می خواهید بشقاب بگذارید یا در وضعیت افقی، اگر می خواهید قابلمه، کاسه سالاخوری و ماہیتابه بگذارید، قرار دهید.



سبد مخصوص کارد و چنگال بسته به مدل ماشین ظرف شویی می تواند متفاوت باشد (دولار و غیر دولار). سبد های غیر دولار باید فقط در جلو قفسه پایین قرار داده شوند.



برای اینکه قرار دادن کارد و چنگل راحت تر باشد، در بالای هر دو شبکه ای تعیینه شده است.



کاردها و سایر لوازم آشیزخانه که لبه های تیز دارند باید طوری در سبد مخصوص کارد و چنگال قرار داده شوند که نوک تیز آنها به سمت پایین باشد، یا اینکه آنها را در محفظه های متحرک در قفسه بالا بگذارید.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده. تعداد و موقعیت می تواند متفاوت باشد.

# راه اندازی و استفاده

از یک بیپ ممتد از ابتدای شروع می‌شود.

**A** اگر دکمه START/PAUSE (شروع/مکث) را برای مکث در کار ماشین ظرف شوئی فشار بدید، برنامه شستشو یا قابلیت شروع تأخیری (در صورت انتخاب) موقتاً قطع می‌شوند.  
در این حالت نمی‌توانید برنامه شستشو را عوض کنید.

## وقهه‌های تصادفی

اگر در حین کار برنامه شستشو در ماشین ظرف شوئی را باز کنید، یا بر قطع شود، برنامه متوقف می‌شود. برنامه بعد از پسنه شدن در و یا وصل شدن بر از همان نقطه دوباره شروع می‌شود.

## اندازه گیری مایع شستشو

شستشوی خوب به استفاده از مقدار صحیح شوینده بستگی دارد؛ اگر از مقدار تعیین شده بیشتر استفاده کنید شستشوی بهتری نخواهد داشت و به محیط زیست هم آسیب می‌رسانید.

**A** فقط از شوینده‌های مخصوص ماشین ظرف شوئی استفاده کنید.

**A** تحت هیچ شرایطی از صابون مایع استفاده نکنید.

**A** استفاده از شوینده زیاد باعث می‌شود کف بعد از پایان برنامه در ماشین بماند.

**A** برای بدست آوردن بهترین نتیجه در هر برنامه شستشو و خشک کردن، باید از پودر شوینده، مایع کمک آبکشی و نمک استفاده کرد.

مخزن A: شوینده ماده شوینده

مخزن B: شوینده پیش شستشو

1. دکمه D را فشار دهید تا قاب C باز شود.
2. بعد از مراجعت به جدول برنامه های شستشو شوینده را بریزید.

**B** برای شوینده پودری از مخزن های A و B استفاده کنید.

- \* برای شوینده های فرسی: اگر برنامه نیازمند 1 قرص پاش، آنرا در مخزن A و قرار داده و قاب را بیندید؛ اگر نیاز به 2 تا پاشد، قرص دوم را در کف دستگاه بگاردد.

3. بقایای شوینده را از لبه های مخزن تمیز کرده و قاب را بیندید تا کلیک کنید.

## گزینه های شستشو

(گزینه ها را فقط بعد از انتخاب برنامه شستشو و قبل از فشار دادن دکمه START/PAUSE (شروع/مکث) می‌توان تعیین، اصلاح یا ریست کرد.

شما فقط می‌توانید گزینه هایی را انتخاب کنید که با برنامه شستشوی شما هم خوانی داشته باشند. اگر گزینه ای با برنامه شستشوی انتخاب شده هم خوانی نداشت (جدول برنامه های شستشو را بینید)، چراغ نورانی منتظر 3 بار به سرعت چشمک می‌زند و 2 بیپ کوتاه خواهد شد.

اگر یکی از گزینه های انتخابی با گزینه ای دیگر (قبلاً انتخاب شده) هماهنگی نداشته باشد، چراغ گزینه اول انتخاب شده 3 بار چشمک زده، 3 بیپ کوتاه می‌شود و انتخاب گزینه لغو می‌شود، و انتخابی که بعد از بقیه انجام شده است فعل می‌ماند.

برای لغو انتخاب یک گزینه که انتخاب شده است، دکمه آنرا دوباره فشار دهید.

## روشن کردن ماشین ظرفشویی برای اولین بار

### انتخاب زبان

نماد ON/OFF (روشن/خاموش) را فشار دهید؛ بیپ کوتاهی خواهد شد و گزینه های تنظیم زبان روی صفحه پیدار می‌شوند.

برای رفتن به جلو در فهرست از دکمه DELAYED START (نصف بار) استفاده تاخیری، یا برای رفتن به عقب از دکمه HALF LOAD (نصف بار) کرده و زبان دلخواه را انتخاب کنید. برای تبلیغ انتخاب خود دکمه P را فشار دهید؛ بعد از آن بطور خودکار وارد فهرست برنامه های شستشو می‌شود. از آن به بعد هر بار ماشین ظرفشویی را روشن کنید، فهرست برنامه های شستشو نمایش داده می‌شود.

شما بعد از توانید زبان را عوض کنید، برای اینکار دکمه P و DELAYED START (شروع تاخیری) را با هم برای چند ثانیه فشار دهید.

## راه اندازی ماشین ظرفشویی

1. شیر آب را باز کنید.

2. دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) را فشار دهید؛ بیپ کوتاهی خواهد شد و صفحه نمایشگر روشن می‌شود.

3. در را باز کرده و مقدار مناسبی شوینده بریزید (زیر را بینید).

4. ظروف را در قفسه ها (قرار دادن ظروف در قفسه ها را بینید) قرار داده و در را بینید.

5. برنامه شستشو را بر اساس نوع ظروفی که در دستگاه می‌گذارید و میزان کافی اتها (جدول برنامه های شستشو را بینید) با فشار دادن دکمه P انتخاب کنید.

6. گزینه های شستشو را انتخاب کنید (اطلاعات ضمیمه را بینید).

7. برای شروع برنامه دکمه Start (شروع) را فشار دهید؛ در ایندای برنامه صدای بیپ بلندی می‌شود؛ نام برنامه انتخابی، و زمان بقایانده تا پایان برنامه روی صفحه نمایان می‌شود.

8. در پایان برنامه دو بیپ بلند می‌شود و عبارت "CYCLE END" (پایان برنامه) روی صفحه نمایشگر مشاهده می‌شود. با فشار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) دستگاه را خاموش کرده، شیر آب را بیندید و سیم برق آنرا از پریز پکنید.

9. قفل از برداشتن ظروف چند دققه صری کنید، در غیر اینصورت ممکن است دچار سوختگی شوید. حال قفسه ها را خالی کنید، می‌توانید از قفسه پلیپنی شروع کنید.

**A** - دستگاه بعد از مدت زمان مشخص عدم فعالیت بطور خودکار خاموش می‌شود تا از مصرف بیوهوده برق جلوگیری شود.

**A** برنامه های شستشوی خودکار\*: این ماشین ظرفشویی مجهز به سنسور مخصوصی است که برای تشخیص میزان کافی بکار برده می‌شود و دستگاه می‌تواند بر اساس آن برنامه مناسب شستشو را که اقتصادی ترین و پر بازدید ترین است انتخاب کند. مدت زمان اجرای برنامه های شستشوی خودکار به تشخیص سنسور بستگی دارد.

اصلاح یک برنامه شستشوی در حال اجراء اگر در انتخاب برنامه شستشو انتخاب کردید می‌توانید آنرا عوض کنید، البته به این شرط که تازه شرو شده باشد؛ درست بعد از شروع برنامه شستشو، دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) را فشار داده و نگه دارید تا ماشین ظرف شویی روشن کنید و برنامه و گزینه های دلخواه را انتخاب نمایید.

### اضافه کردن ظروف اضافی

دکمه START/PAUSE (شروع/مکث) را فشار دهید (چراغ نشانگر منتظر چشمک خواهد زد). در ماشین ظرف شوئی را باز کنید، موازن باشید بخار شما را نسوزاند، سپس ظروف را در داخل بگذارید. دکمه START/PAUSE (شروع/مکث) (چراغ ثابت) را فشار دهید؛ برنامه بعد



**⚠ گزینه های زمان کوتاه و شب بخار با هم سازگار نیستند.**

**⚠ HALF LOAD (نصف بار) سازگار نیستند.**

**功能性**

این گزینه نتیجه نهایی شستشو و خشک کردن را بهینه می کند.

اگر از قرص های چندمنظوره استفاده می کنید، دکمه MULTI-

**FUNCTIONAL TABLETS (قرص های چندمنظوره)** را فشار دهید؛

چراغ نشانگر متناظر روشن خواهد شد. اگر دکمه را دوباره فشار دهید،

انتخاب گزینه لغو می شود.

**گزینه "Multi-functional tablets" (قرص های چندمنظوره)** طول

مدت برنامه شستشو را زیاد می کند.

**⚠ اگر انتخاب گزینه MULTI-FUNCTIONAL TABLETS (قرص های چندمنظوره) را لغو نکنید برای شستشو های بعدی نیز باقی می ماند.**

**⚠ استفاده از قرص فقط زمانی توصیه می شود که گزینه "MULTI-FUNCTIONAL TABLETS (قرص های چندمنظوره)" وجود**

داشته باشد.

اگر از برنامه هایی استفاده می کنید که استفاده از قرص های چندمنظوره در آنها تعریف نشده است بهتر است از قرص استفاده نکنید (جدول گزینه ها را ببینید).

**خشک کن اضافه**

برای بهتر خشک کردن ظروف، دکمه EXTRA DRY (خشک کن اضافه) را فشار دهید؛ چراغ نشانگر روشن خواهد شد. اگر دکمه را دوباره فشار دهید، انتخاب گزینه لغو می شود.

**⚠ گزینه EXTRA DRY (خشک کن اضافه) مدت زمان برنامه شستشو را افزایش می دهد.**

برنامه شستشوی ماشین

این برنامه داخل ماشین ظرفشویی را تمیز و ضدغونی می کند، و امکان ایجاد بوهای ناخوشایند را از بین می برد.

**⚠ هشدار**

برنامه شستشوی SELF CARE (شستشوی ماشین) باید بعثوان بخشن از اقدامات نگهداری ماشین بطور مرتب اجرا شود، این برنامه را با شوینده های یک بار مصرف (دستورات روی سطه پندي آنها را دنبال کنید) و موقعی که ماشین خالی است اجرا کنید.

F	E	D	C	B	A	جدول گزینه ها
شب بخار	زمان کوتاه	خشک کن اضافه	قرص	نصف بار	شروع تأخری	
بله	بله	بله	بله	بله	بله	50°C
بله	بله	بله	بله	بله	بله	عادی
بله	بله	بله	بله	بله	بله	A 60°
بله	بله	بله	بله	بله	بله	آبکشی
بله	بله	بله	بله	بله	بله	شستشوی سوپر خودکار
بله	بله	بله	بله	بله	بله	25° سریع
بله	بله	بله	بله	بله	بله	کریستالی
بله	بله	بله	بله	بله	بله	شستشوی خوبکار نوگاته
بله	بله	بله	بله	بله	بله	سیار حساس
بله	بله	بله	بله	بله	بله	مهمن ورژ
بله	بله	بله	بله	بله	بله	برنامه مخصوص بجه
بله	بله	بله	بله	بله	بله	شستشوی ماشین

**نصف بار با قفسه بالا یا قفسه پایین**

اگر خلی طرف برای شستن ندارید، می توانید از برنامه نصف بار استفاده را انتخاب کرده و دکمه HALF LOAD (نصف بار) را مکرراً بزنید؛ ملت مناظر با پار انتخابی روش شده و برنامه شستشو فقط در قفسه بالا یا پایین اجرا می شود. اگر دکمه را دوباره فشار دهید، انتخاب گزینه لغو می شود.

**⚠ گزینه نصف بار با گزینه های شب بخار و زمان کوتاه سازگار ندارد.**

**⚠ توجه داشته باشید که باید فقط قفسه بالا با فقط قفسه پایین را پر کنید، و میزان ماده شوینده را هم متناسبًا کاوش کنید.**

**⚠ در این حالت بهتر است از شوینده های پوری استفاده کنید.**

**⚠ این گزینه برای برنامه شستشوی زیر مناسب نیست:**  
**شتشوی سریع.**

**شروع تأخیری**

می توانید زمان شروع برنامه شستشو را از 1 تا 24 ساعت به تأخیر بیندازید.

1. بعد از انتخاب برنامه شستشوی دلخواه و دیگر گزینه ها، دکمه DELAYED START (شروع تأخیری) را بزنید. نماد شروع تأخیری چشمک خواهد زد. از همان دکمه برای انتخاب زمانی که می خواهد برنامه شروع شود استفاده کنید (از 1 تا 24 ساعت بد).

2. انتخاب خود را فشار داده دکمه STAR/PAUSE (شروع/مکث) تایید کنید؛ نماد از چشمک زدن باز ایستاده و شمارش مکوس آغاز می شود. متن "Start in..." (شروع می شود در ...) نمایش شده شده START/PAUSE (شروع/مکث) برگزیده چشک می زند و دکمه

3. بعد از گذشت زمان مشخص شده، بیب بلندی به گوش رسیده، چراغ نشانگر DELAYED START (شروع تأخیری) خاموش شده و برنامه شستشو اغاز بکار می کند.

برای لغو انتخاب DELAYED START (شروع تأخیری)، دکمه DELAYED START (شروع تأخیری) را مکرراً فشار دهد تا متن OFF (خاموش) نمایان شود.

**⚠ اگر برنامه شستشو شروع شده باشد نمی توانید از قابلیت Delayed Start (شروع تأخیری) استفاده کنید.**

**گزینه زمان کوتاه**

از این گزینه می توان برای کاهش دادن مدت زمان برنامه های اصلی شستشو با حفظ کیفیت شستشو و خشک کردن مشاهد استفاده کرد.

بعد از انتخاب برنامه شستشو، دکمه گزینه (زمان کوتاه) را فشار دهید؛ روشن شدن چراغ نشانگر متناظر و یک بیب کوتاه نشان می دهد که انتخاب انجام شده است.

برای لغو انتخاب این گزینه، همان دکمه را دوباره فشار دهید.

**گزینه شب بخار**

این گزینه صدای تولید شده توسط دستگاه را کاهش داده و مدت زمان برنامه شستشو را افزایش می دهد. این گزینه ای سیار مفید است چون با آن می توانید از نرخ های کاهش باقته برق در شب ها استفاده کنید.

بعد از انتخاب برنامه شستشو، دکمه گزینه Good Night (شب بخار) را فشار دهید؛ روشن شدن چراغ نشانگر متناظر و یک بیب کوتاه نشان می دهد که انتخاب انجام شده است.

برای لغو انتخاب این گزینه، همان دکمه را دوباره فشار دهید.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

# برنامه های شستشو

برای اگاهی از گزینه های موجود به جدول گزینه ها در صفحه راه اندازی و استفاده مراجعه کنید.

اگر ظروف فقط کمی کثیف شده باشند یا قبل از قرار دادن در ماشین ظرف شویی آنها را آب کشیده اید، مقدار ماده شوینده را متناسب با کاهش هدیه.

ممکن است تعداد و نوع برنامه شستشو و گزینه ها بسته به مدل ماشین ظرف شویی متفاوت باشد.

مدت زمان برنامه شستشو (با دقت ±10% ساعت دقیقه)	گزینه ها	برنامه های شستشو خشک کردن	ماده شوینده A = مخزن (A) B = مخزن (B)			برنامه شستشو	دستورات انتخاب برنامه شستشو
			قرص	مابع	پودر		
2:45'	A-B-C-D-F	بله	(A) 1	(A) 29 میلی لیتر (B) 6 گرم	(A) 29 گرم (B) 6 گرم	اکو * سانتیگراد	برنامه شستشوی سازگار با محیط زیست با مصرف انرژی کم، مناسب برای ماهیتایه ها و ظروف.
1:50'	A-B-C-D-E-F	بله	(A) 1	(A) 29 میلی لیتر (B) 6 گرم	(A) 29 گرم (B) 6 گرم	عادی	ظرف و ماهیتایه هایی با میزان کثیف عادی، برنامه شستشوی استاندارد روزانه.
1:00'	A-B-C	خر	(A) 1	(A) 25 میلی لیتر	(A) 25 گرم	روزانه 60°	کثیف روزانه محدود (4 مشتاب + 1 قابله کوچک + 1 ماهیتایه).
0:08'	A-B	خر	خر	خر	خر	آبکشی	پیش شستشو برای ظروف در جینی که منتظر تکمیل شدن بار با ظروف و عده غایبی بعدی هستند.
2:25'	A-B-C-D-E	بله	(A) 1	(A) 35 میلی لیتر	(A) 35 گرم	شستشوی خودکار	ظرف و ماهیتایه های بسیار کثیف (نباید برای اقلام طرفی استفاده شود).
0:25'	A-C	خر	(A) 1	(A) 25 میلی لیتر	(A) 25 گرم	سریع 25'	شستشوی اقتصادی و سریع برای ظروفی که کم کثیف شده اند. (برنامه را درست بعد از استفاده اجراء کنید) 2 مشتاب + 2 لیوان + 4 عدد قابله و چنگال + 1 قابله کوچک + 1 ماهیتایه کوچک.
1:30'	A-B-C-D	بله	(A) 1	(A) 35 میلی لیتر	(A) 35 گرم	کریستالی	برنامه شستشوی اقتصادی و سریع برای اقلام ظرفی که به ماده های بالا حساسند. (برنامه درست بعد از اجراء کنید) 2 مشتاب + 2 لیوان ها در فضه بالا + مشتاب های طرفی در فضه پایین).
1:45'	A-C-D-E	بله	(A) 1	(A) 35 میلی لیتر	(A) 35 گرم	شستشوی خودکار دوگانه	ظرف را در دو فضه توزیع کنید: کریستال ها و لیوان های ظرفی در فضه بالا و ماهیتایه ها و ظروف مستحکم تر در فضه پایین.
2:35'	A-B-C-D	بله	(A) 1 1 (بیلین) 1 (ستگاه)	(A) 35 میلی لیتر (B) 5 میلی لیتر	(A) 35 گرم (B) 5 گرم	بسیار حساس	ماهیتایه ها یا ظروف بسیار کثیف با پسمانده های خشک شده مواد غایبی.
0:32'	A-B-D	بله	خر	خر	خر	مهمن و پرده	برنامه شستشو و خشک کردن برای ظروفی که به ندرت استفاده می شوند و فقط کمی غبار روی آنهاست.
1:20'	A	بله	خر			برنامه مخصوص بچه	برنامه شستشوی همراه با ضدغونه مناسب برای شستن بطری های بچه ها، حلقه ها و پستانک ها بعلاوه مشتاب ها، فنجان ها، لیوان ها و قاشق و چنگال. ظروف باید فقط در فضه بالا قرار داده شوند.
0:40'	A	خر	خر	خر	خر	شستشوی ماشین	برنامه ضدغونه برای تمیز کردن داخل ماشین ظرفشویی، فقط زمانی باید استفاده شود که ماشین ظرفشویی خالی است و باید از مواد شوینده ساخته شده برای نگهداری ظرفشویی استفاده شود.

نکات:

اگر مقدار حداقل ظروف تعیین شده را در برنامه های "روزانه 60" A یا "سریع 25" رعایت کنید می توانید به راندمان کاری بینه دست پیدا کنید.

نکات زیر را برای اندازه گیری آسان تر مقدار ماده شوینده در ذهن داشته باشید:

1 قاشق غذاخوری = 15 گرم پودر = تقریباً 15 میلی لیتر مایع - 1 قاشق چایخوری = 5 گرم = تقریباً 5 میلی لیتر مایع

\* برنامه شستشوی اکو (اکونومی=اقتصادی) از مقررات EN-50242 تبیین می کند. اگرچه مدت زمان اجرای این برنامه طولانی تر از دیگر برنامه هاست ولی انرژی کمتری مصرف می کند و کمتر به محیط زیست سبب می شود.

نکته ای درباره آزمایشگاه های سنجش گز: اگر خواهان اطلاعاتی درباره شرایط مقایسه ای سنجش های EN هستید، لطفاً به این نشانی ایمیل ارسال کنید:

ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

# استفاده از مواد شوینده

**ARISTON** **Hotpoint**  
ARISTON

**Hotpoint**  
**ARISTON**

- دکمه **DELAYED START** (شروع تأخیری) را فشار دهید (اعداد ۱ تا ۵) یا دکمه **HALF LOAD** (نصف بار) (اعداد ۶ تا ۱) را مکرراً فشار دهید، تا به مقدار سختی دلخواه ۲-۱-۳-۴-۵-۶\*، جدول سختی را بینید (برسید، شما می‌توانید از حداتر ۵ سطح انتخاب کنید، دکمه **P** برای تایید فشار دهید).

- برای خروج از این حالت، حدود ۳۰ ثانیه صبر کرده یا دکمه گزینه دیگری \* را فشار بدینید یا مستگاه را با فشار دادن **ON/OFF** (روشن/خاموش) خاموش کنید.

حتی اگر از فرصت‌های چندمنظوره استفاده می‌کنید باید مخزن نمک را پر کنید.

جدول سختی آب					
سطح	mmol/l	°fH	°dH		
1	1	0	10	0	6
2	2	1.1	20	11	11
<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2.1</b>	<b>30</b>	<b>21</b>	<b>17</b>
4	6	3.1	60	31	17
5*	9	6.1	90	61	34

برای مقادیر بین ۰\* و ۶\* ۱۰۴\* از استفاده از نمک توصیه نمی‌شود.  
\* این تنظیم می‌تواند باعث کمی افزایش در مدت زمان اجرای برنامه گردد.

(درجه dH = سختی آب در مقایس المانی - درجه fH = سختی آب در مقایس فرانسوی - mmol/l = میلی مول در لیتر)

## اندازه گیری نمک تصفیه شده

برای بست آوردن بهترین نتیجه از یک برنامه شستشو، حتماً دقت کنید که مخزن هرگز خالی نشود، نمک تصفیه شده می‌تواند رسوبات آهکی را از آب جدا کند، و از رسوب کردن آنها روی ظروف جلوگیری می‌کند.

مخزن نمک در زیر ماشین طرف شویی قرار دارد (بخشن معرفی را بینید) و باید بر شود:

هر گاهه‌نمی‌توانید شناور سیز\* را صرفًا با نگاه کردن به در مخزن نمک بینید.

\* موقوع که چراغ نشانگر **LOW SALT** (نمک کم است)\* روی صفحه کنترل روش است؛



۱. قفسه پایین را برداشته و در مخزن را باز کنید (در جهت عکس حرکت عقربه های ساعت).

۲. باز اولی که این کار را انجام می‌دهید باید: مخزن آب را درست تا آب پر گردید.

۳. قیف\* (شکل را بینید) را در جای صحیح قرار داده و مخزن نمک را درست تا آب پر گردید.

کنید (حدوداً ۱ کیلوگرم نمک در آن جا می‌گیرد)؛ احتمال دارد کمی آب به بیرون نشست کند.

۴. قیف\* را برداشته و بقایای نمک را از دهانه پاک کنید؛ در مخزن را آب بکشید و سپس بیندید، سر آن باید رو و به پایین باشد تا آب خروجی بتواند از چهار درزی که به شکل ستاره در پایین در هستند خارج شود. (در مخزن نمک با شناور سیز\*)

توصیه می‌شود هر بار نمک در مخزن اضافه می‌کنید این کار را انجام دهید.

در مخزن را سفت بیندید، تا ماده شوینده در طول برنامه شستشو وارد مخزن نشود (این کار می‌تواند سختی گیر آب را بطور دائمی از کار بیندازد).

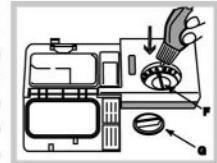
\* در صورت لزوم، نمک را قبل از برنامه شستشو اندازه گیری کنید تا محلول نمکی نشست داده به بیرون از مخزن زدوده شود.

▲ فقط از شوینده‌های مخصوص ماشین ظرف شویی استفاده کنید.  
از نمک سفره یا نمک صنعتی، یا صابون مایع استفاده نکنید.  
از دستورات نوشته شده روی بسته بندی پیروی کنید.

▲ اگر از یک مخصوص چند منظوره استفاده می‌کنید نیازی به اضافه کردن ماده کمک آبکشی نیست؛ اما توصیه می‌کنیم حتماً نمک اضافه کنید، بخصوص اگر در منطقه ای که زندگی می‌کنید آب سخت با خلیل سخت باشد. از دستورات نوشته شده روی بسته بندی پیروی کنید.

▲ اگر از ماده کمک آبکشی اضافه نکنید، چراغ های نشانگر \***LOW RINSE AID** (نمک کم است) و \***LOW RINSE AID** (نماده کمک آبکشی کم است) روش خواهند ماند.

اندازه گیری ماده کمک آبکشی  
ماده کمک آبکشی در خشک شدن ظروف کمک می‌کند چون آب بهتر از روی سطوح خارج می‌شود و لک پاره دنی گذارد.  
در این موارد مخزن ماده آبکشی پایه پر شود:  
• چراغ نشانگر **LOW RINSE AID** (نماده کمک آبکشی کم است)  
روی صفحه کنترل روش است؛



۱. در (G) را در جهت عکس حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا مخزن باز شود.  
۲. ماده کمک آبکشی را در داخل مخزن بریزید و اجازه ندهید ماده از مخزن سربریز کند. اگر چنین شد، فوراً سربریز را با یک مستحلب خشک پاک کنید.  
۳. در را وباره در جای آن قرار داده و بیندید.  
هرگز ماده کمک آبکشی را مستقیماً داخل ماشین ظرف شویی نریزید.

تنظیم مقدار ماده کمک آبکشی  
اگر از نتیجه خشک شدن بست آند راضی نیستید، می‌توانید مقدار ماده کمک آبکشی مورد استفاده را تنظیم کنید. با استفاده از یک پیچ گوششی، تنظیم کننده مقدار (F) را روی یکی از ۶ موقعیت از پیش تنظیم شده قرار دهید (موقعیت پیش فرض ۴ است):  
• اگر لک و ردی روی ظروف هست، تنظیم گر را روی عددی پایین تر (۱) بگذارید.  
• اگر لکه‌های آب روی ظروف می‌مانند یا علامت‌های آهکی بعد از اتمام شستشو مشاهده می‌شوند، تنظیم گر را روی عددی بالاتر (۴-۶) بگذارید.

تنظیم سختی آب  
هر ماشین ظرف شویی یک سیستم سختی گیر آب دارد، و با استفاده از نمک تصفیه شده مخصوصی که برای این نوع ماشین طراحی شده، آبی بدون آهک تهیه می‌کند و برای شستن ظروف از آن استفاده می‌نماید.

این ماشین ظرف شویی تنظیمی دارد که به کاسن الودگی و بهینه ساختن عملکرد شستشو بر اساس میزان سختی آب اطمینان می‌کند. این اطلاعات را می‌توان از شرکتی که آب منزل شما را تأمین می‌کند تهیه کنید.  
- دستگاه را با فشار دادن دکمه **ON/OFF** (روشن/خاموش) روش کنید.  
- دکمه **P** را فشار داده و برای چند ثانیه نگه دارید؛ دو بیپ کوتاه به گوش می‌رسد، متن "WATER HARDNESS" (سختی آب) روی نمایشگر ظاهر شده و عدد تعیین شده سختی بازمری چشمک خواهد زد (سیستم سختی گیر آب بطور پیشفرض روی عدد ۳ تنظیم شده است).

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

# نگهداری و مراقبت

- ▲ فیلتر آب ورودی را در شیر بطور مرتب تمیز کنید.
- شیر آب را بیندید.
- سر شلنگ آب ورودی را باز کنید، فیلتر را بردارید و با دقت زیر آب جاری بشویید.
- فیلتر را در جای خود گذاشته و شلنگ آب را بیندید.

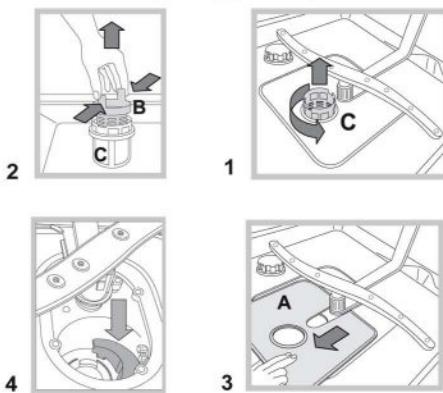
## تمیز کردن فیلترها

مجموعه فیلترها از سه فیلتر تشکیل شده که ذرات غذرا از آب شستشو جدا کرده و آب را دوباره می گرداند. اگر می خواهید در هر شستشو نتیجه خوبی بدست آورید باید آنها را تمیز کنید.

- ▲ فیلترها را بطور مرتب تمیز کنید.

## ماشین ظرف شویی را نباید بدون فیلتر، یا فیلتر شل استفاده کرد.

- \* بعد از چند بار شستشو، مجموعه فیلتر را برسی کرده و در صورت لزوم آنرا زیر آب جاری بطور کامل با یک برس غیرفلزی تمیز کنید، از دستورات زیر پیروی نکید:
- 1. فیلتر استوانه ای C را در جهت عکس حرکت عقربه های چرخانید و ببرون بشکشد (شکل 1).
- 2. فیلتر فنجانی را با کمی فشار آوردن در زبانه های کناری آن ببرون بپارید (شکل 2).
- 3. فیلتر صفحه ای A ساخته شده از فولاد ضد زنگ را ببرون بشکشد (شکل 3).
- 4. تنه دستگاه را بازدید کرده و بقایای مواد غذایی را تمیز کنید. هرگز پمپ شستشو را ببرون نیاورید (قسمت سیاه) (شکل 4).



بعد از تمیز کردن فیلترها، مجموعه فیلتر را در جای خود گذاشته و سفت کنید؛ این کار برای نگهداری و راهبری بهینه ماشین ظرف شویی ضروری است.

## عدم استفاده از ماشین ظرف شویی برای مدت های طولانی

- \* سیم برق ماشین را کشیده و شیر آب آنرا بیندید.
- \* در ماشین ظرف شویی را نیمه باز بگذارید.
- \* بعد از بازگشتن، با ظرف شویی خالی یک بار شستشو انجام دهید.

- قطع کردن لوله های آب و سیم های برق
- \* برای جلوگیری از بروز نشتی بعد از هر برنامه شستشو شیر آب را بیندید.

- \* همیشه موقع تمیز کردن ماشین و موقع انجام کارهای نگهداری سیم برق را بکنید.

## تمیز کردن ماشین ظرف شویی

- \* سطوح خارجی ماشین ظرف شویی و صفحه کنترل آن را باید با یک دستمال نرم تر تمیز کرد. از حلال ها یا مواد ساینده استفاده نکنید.
- \* برای تمیز کردن علامت های بجا مانده در داخل دستگاه می توانید از یک دستمال تر و کمی سرکه استفاده کنید.

## جلوگیری از انتشار بوهای ناخوشایند

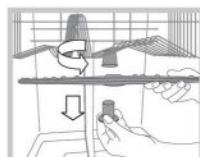
- \* برای جلوگیری از ایجاد رطوبت و محبوب شدن آن در داخل ماشین ظرف شویی همیشه در آنرا باز بگذارید.

- \* آب بندهای اطراف در و مخزن مواد شوینده را بطور مرتب با یک اسفنج تر تمیز کنید. با این کار از جمع شدن مواد غذایی در داخل آب بندها جلوگیری می کنید، جمع شدن مواد غذایی عامل اصلی بوجود آمدن بوهای ناخوشایند است.

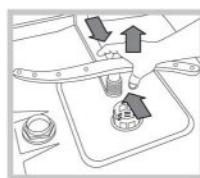
## تمیز کردن بازو های آب پاش

بالایی مواد غذایی ممکن است روی بازو های آب پاش سفت شده و سوراخ های آب پاش را بینند. به همین دلیل توصیه می شود بازو های آب پاش را هر چند وقت یکبار بازدید کرده و با یک برس کوچک غیرفلزی تمیز کنید. دو بازوی آب پاش را می توان در آورد.

برای برداشتن بالزو آب پاش بالا، حلقه قفلی آنرا در جهت عکس حرکت عقربه های ساعت بگردانید. بازوی آب پاش بالا را طوری در جای خود قرار دهید که سوراخ های آن رو به بالا باشند.



برای ببردن آوردن بالزو آب پاش پایینی می توانید زبانه های کناری آنرا فشار داده و به بالا بشکید.



## تمیز کردن فیلتر آب ورودی\*

اگر شلنگ های آب نو هستند یا برای مدت طولانی از آنها استفاده نشده است، قبل از برقرار کردن اتصال های لازم مطمئن شوید که آب تمیز و عاری از ناخالصی ها باشد. اگر این کار را نکنید، ممکن است به قسمت ورودی آب آسبب برسد و ماشین ظرف شویی خراب شود.

# توصیه ها و نکات ایمنی

 ARISTON  Hotpoint  
ARISTON

 Hotpoint  
ARISTON

- برنامه شستشو را بر اساس نوع ظروفی که دارید و میزان کثیفی آنها از جدول برنامه های شستشو انتخاب کنید:
- برای ظروف که به اندازه عادی کلیف هستند، از برنامه شستشو اکونومی=(اقتصادی) استفاده کنید، این برنامه مصرف کم انرژی و آب را تضمین می کند.
- اگر میزان ظرف و ظروف شما از همیشه کفتر است، گزینه نصف بار \* را فعال کنید (با خش راه اندازی و استفاده را بینند).
- \* اگر قرارداد تامین بر ق شماوی جزیباتی درباره زمان های صرفه جویی بر ق است، مانین ظرف شویی را در سات هایی روش کنید که تعریف پایین تری محاسبه می شود. با دکمه DELAYED START (شروع تأخیری) (راه اندازی و استفاده را بینند) می توانید برنامه های شستشو را سامان دهی کنید.

- شوینده های آتزیم دار عاری از فسفات و کلر قویاً توصیه می کنیم از مواد شوینده ای استفاده کنید که حاوی فسفات یا کلر نیستند، چون این مواد برای محیط زیست خطرناک هستند.
- آتزیم ها در ماهای حول 50 درجه سانتیگراد بسیار موثر بودند و در نتیجه شوینده های آتزیم دار را می توان در برنامه های شستشو با دمای آب پایین استفاده کرده تا نتایجی مشابه برنامه های عادی با آب 65 درجه سانتیگراد بدست آورد.
- برای جلوگیری از هدر رفتن شوینده، از آن در مقادیر مناسب بر اساس توصیه های سازند، سختی آب و میزان کثیفی ظرف و حجم ظروف استفاده کنید. شوینده ها حتی اگر در محیط زیست تجزیه پذیر باشند ممکن است این مواد را تا حدودی خسارتی بر این مواد شوینده های غیرمجاز استفاده نکنید.

## کمک رسانی

### قبل از تماس با بخش کمک رسانی:

- \* بینند ایا می توانید مشکل را با استفاده از بخش عیوب پایی حل کنید.
- برنامه را از تو شروع کنید تا بینند ایا مشکل پایی مانده است یا خیر.
- اگر مشکل پایی مانده است، با بخش مجاز کمک رسانی فنی تماس بگیرید.

هرگز از خدمات تکنسین های غیرمجاز استفاده نکنید.

### لطفاً اطلاعات زیر را آماده داشته باشید:

- نوع اشکال.
- مدل و سیله (Mod).
- شماره سریال آن (S/N).

این اطلاعات را می توانید روی پلاک دستگاه بخوانید (با خش معرفی ماشین ظرف شویی را بینند).

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

▲ این ماشین ظرف شویی بر اساس استاندارهای جاری بین المللی در زمینه ایمنی طراحی و ساخته شده است. اطلاعات زیر برای منظور حفظ ایمنی ارائه شده و می باشد با دقت مطالعه شوند.

### ایمنی کلی

- اين دستگاه نباید توسط افرادی (من جمله کودکان) که دچار ناتوانی های جسمانی، حسی یا ذهنی هستند و یا دانش و تجربه کمی دارند بکار گرفته شود مگر اینکه تحت نظرات اینکار را انجام دهد و یا فردی که مستول اینمنی آنهاست دستورات کافی را درباره کار با دستگاه به آنها داده باشد.
- بچه ها باید تحت مرقبت باشند تا با دستگاه تابعی نکنند.
- اين دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی طراحی شده و برای استفاده های صنعتی یا تجاری مناسب نمی باشد.
- اين ماشین ظرف شویی فقط باید توسط افراد بزرگسال، و برای شستن ظروف خانگی بر اساس دستور العملهای این دفترچه راهنمای کار گرفته شود.
- اين دستگاه را نباید در بیرون از ساختمان، حتی اگر در محیطی پوشش دار باشد نصب کرد. قرار دادن ماشین ظرف شویی در مععرض باران و طوفان بسیار خطرناک است.
- اگر پا بر همه مستند به مانین ظرف شویی دست نزنید.
- اگر مخواهید برق ماشین ظرف شویی را بکنید، همینه دوشاخه را از پریز بکنید نه اینکه خود سیم را بکنید.
- قیل از اینکه ماشین ظرف شویی را تغییر کنید یا کارهای نگهداری را روی آن انجام شود باید شیر آب را ستبه و دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.
- اگر ماشین ظرف شویی از کار افتاد، تحت هیچ شرایطی سعی نکنید به بخشهاي داخلی آن دست بزنید یا خودتان آنرا تعمیر کنید.
- هرگز به المنت حرارتی دست نزنید.
- به در باز ماشین ظرف شویی تکه نداده یا روی آن نتنشینید: این کار باعث برگشتن و افکان آن می شود.
- در ماشین ظرف شویی نباید باز گذاشته شود چون ممکن است مانع حرکت شود.
- مواد شوینده و کمک ایکشی را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- از مواد ستبه بندی نباید بعنوان اسباب بازی استفاده کرد.

### دور انداختن

- دور انداختن مواد ستبه بندی: از قوانین محلی پیروی کنید چون ممکن است از مواد ستبه بندی دویار استفاده کنند.
- تصویب اروپایی 2002/96/EC در خصوص تجهیزات از کار افتاده برقی و الکترونیکی (WEEE) بیان می کند که لوازم خانگی نباید در چرخه اعادی زباله های جامد شهری دور انداخته شوند. تجهیزات از کار افتاده باید جداگانه جمع اوری شوند تا هزینه استفاده درباره و بازیافت مواد داخل آنها بهینه شده و از وارد آمدن خسارت های احتمالی به جو و سلامتی عمومی جلوگیری شود. عالمت سطل زباله با یک ضریر که روی تمام مخصوصات وجود دارد دین معنی است که صاحب دستگاه باید تعهدات و مسئولیت های خود در قبال تفکیک زباله ها را رعایت کند.

برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص روش صحیح دور انداختن لوازم خانگی، می توانید با سازمان های عمومی ذیربط یا فروشنده محلی لوازم خانگی صحبت کنید.

### صرفه جویی در انرژی و احترام به محیط زیست

- صرفه جویی در آب و انرژی
- فقط موقعي برنامه شستشو را شروع کنید که مانین ظرف شویی بر باشد. موقعی که منتظر پر شدن مانین ظرف شویی هستند، می توانید با استفاده از برنامه خیساندن از ایجاد بوهای ناخوشایند جلوگیری کنید (برنامه های شستشو را بینند).

# عیب یابی

اگر ماشین ظرف شویی کار نمی کند، ابتدا و قبل از تلفن کردن به بخش کمک رسانی سعی کنید راه حل را از فهرست زیر بباید.

مشکل:	دلایل احتمالی / راه حل ها:
ماشین ظرفشویی شروع به کار نمی کند یا قابل کنترل نیست	<ul style="list-style-type: none"> <li>دستگاه را با فشار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) خاموش کرده و بعد از حدوداً یک دقیقه آنرا روشن کنید و برنامه را از ابتداء شروع کنید.</li> <li>دستگاه درست به برق وصل نشده است.</li> <li>در ماشین ظرفشویی درست بسته نشده است.</li> </ul>
در پسته نمی شود	<ul style="list-style-type: none"> <li>قفل باز شده است. در را محکم فشار دهید تا صدای بسته شدن را بشنوید.</li> <li>برنامه ماشین ظرفشویی به پایان نرسیده است.</li> <li>شلنگ آب ورودی تا شده است (به فصل نصب مراجعه کنید).</li> <li>لوله فاضلاب گرفته است.</li> <li>پسمانده های مواد غذایی فیلتر را پر کرده اند.</li> </ul>
ماشین ظرفشویی صدای خیلی زیادی تولید می کند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>ظرف بهم می خورند یا به بازو های آپیان تصادم می کنند.</li> <li>کفت خلیلی زیادی تولید شده است: ماده شوینده را درست اندازه گیری نکرده اید یا ماده شوینده برای ماشین ظرفشویی مناسب نیست (به فصل راه اندازی و استفاده مراجعه کنید).</li> </ul>
یک لایه سفید یا پسمانده های آهکی روی بشقاب ها و لیوان ها وجود دارد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>مقدار نمک تصفیه شده کم است یا تنظیم مقدار برای سختی آب شما مناسب نیست (به فصل آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>در مخزن نمک را درست بسته اید.</li> <li>ماده کمک آبکشی تمام شده یا مقدار آن کم است.</li> <li>مقدار ماده کمک آبکشی خلیلی زیاد است.</li> </ul>
رد آب روی بشقاب ها و لیوان ها وجود دارد یا به رنگ آبی کم رنگ در آمده اند.	
ظروف خوب خشک نشده اند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>برنامه شستشوی انتخابی فاقد قابلیت خشک کردن است.</li> <li>ماده کمک آبکشی تمام شده یا مقدار آن کم است (به فصل ماده کمک آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>تنظیم مخزن ماده کمک آبکشی مناسب نیست.</li> <li>جنس ظروف از مواد نجسب یا پلاستیک است.</li> </ul>
ظروف تمیز نیستند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>قسسه ها را بیش از حد پر کرده اید (به فصل قرار دادن ظروف در قفسه ها مراجعه کنید).</li> <li>ظروف را خوب نویده اید.</li> <li>بازو های آپیان نمی توانند از ادنه حرکت کنند.</li> <li>برنامه شستشو ضعیف است (به فصل برنامه های شستشو مراجعه کنید).</li> <li>کفت خلیلی زیادی تولید شده است: ماده شوینده را درست اندازه گیری نکرده اید یا ماده شوینده برای ماشین ظرفشویی مناسب نیست (به فصل راه اندازی و استفاده مراجعه کنید).</li> <li>در مخزن ماده کمک آبکشی درست بسته نشده است.</li> <li>فیلتر کثیف یا گرفته است (به فصل نگهداری و مراقبت از ماشین ظرفشویی مراجعه کنید).</li> <li>مقدار نمک تصفیه شده خلیلی کم است (به فصل ماده کمک آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> </ul>
ماشین ظرفشویی آب نمی کشد - آلام بسته	<ul style="list-style-type: none"> <li>آبی در لوله ها نیست.</li> <li>شلنگ آب ورودی تا شده است (به فصل نصب مراجعه کنید).</li> <li>شیر را باز کنید، دستگاه بعد از چند دقیقه شروع بکار می کند.</li> <li>چون بعد از شستیده شدن سدای بیب پهیچ عملی انجام نشده قفل دستگاه فعل شده است.</li> <li>دستگاه را با دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) خاموش کنید، شیر را باز کنید و دستگاه را بعد از 20 ثانية و با فشار دادن همان دکمه روشن کنید. دوباره به دستگاه برنامه داده و برنامه شستشو را از ابتداء شروع کنید.</li> </ul>
آلارم شلنگ آب ورودی/فیلتر آب ورودی گرفته است	<ul style="list-style-type: none"> <li>دستگاه سریز نکد، دوشاخه را از پریز بکشد.</li> <li>فیلتر آب ورودی را چک کنید تا ناخالصی ها آنرا پر نکرده باشند (به فصل "نگهداری و مراقبت" مراجعه کنید).</li> </ul>
(جراغ شناسنگ) ON/OFF (روشن/خاموش) چشمک می زند و پیام زیر در صفحه نمایش دیده می شود: آب نیست. شیر را باز کنید. بعد از چند ثانية A:6 مشاهده می شود.	

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.